

Art.-Nr. 20800

stabo freecomm 800

PMR 446 Handsprechfunkgerät / radio handheld

Bedienungs- anleitung Owners Manual



Wichtig/Important

Lesen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts alle Bedienhinweise aufmerksam und vollständig durch. Bewahren Sie diese Anleitung sorgfältig auf, sie enthält wichtige Betriebshinweise.

Before your installation please read this manual carefully and keep it for further information.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	3
Rechtliche Hinweise	4
Allgemeine Hinweise	4
Lieferumfang	5
Bedienelemente und Anschlüsse	6
Anzeige im Display	7
Vorbereitung für den Betrieb	8
Akkupack oder Batterien einlegen/auswechseln	8
Akkupack aufladen	8
Sicherheitshinweise (Batterie/Akkupack)	9
Batterie-Management	9
Gürtelclip	10
Betrieb	10
Gerät einschalten/ausschalten	10
Kanal auswählen	10
Empfangen	11
Senden	11
Lautstärke einstellen	11
Automatische Rauschsperrung	11
Automatische Aktivierung der Batteriesparschaltung	11
Einstellungen der Funktionen	12
Monitor Taste	12
Piloton-Verfahren CTCSS	12
Hohe/Niedrige Sendeleistung	12
VOX Funktion	13
VOX-Ansprechempfindlichkeit	13
Automatischer Suchlauf (Scan)	14
CTCSS-Suchlauf	14
Zweikanal-Überwachung (Dual Watch)	15
Rufton (Call)	15
Roger Beep (Quittungston am Ende der Sendung)	16
Tastentöne	16
Stoppuhrfunktion	16
Zusatz-Funktionen	17
Tastatursperre (Key Lock)	17
Displaybeleuchtung	17
Lautsprecher-/Mikrofonbuchse	18
battery-low-Anzeige	18
Fehlersuche	18
Kanal-Frequenz Tabelle	19
Piloton-CTCSS Frequenztabelle	20
Pflege-Hinweise	21
Technische Daten	21



Sicherheitshinweise

KEIN SENDEBETRIEB BEI HERZSCHRITTMACHERN!

In Bezug auf die Störimmunität von Herzschrittmachern können z. Z. keine definitiven Aussagen gemacht werden, wir empfehlen deshalb Trägern von Herzschrittmachern, generell vom Umgang mit Funkgeräten abzusehen. In der Nähe von Personen mit Herzschrittmachern sollte nicht gesendet werden.

Weitere Informationen zu diesem Thema erhalten Sie beim Bundesamt für Strahlenschutz, Postfach 1001, D-38201 Salzgitter

Halten Sie die Antenne beim Senden nie direkt an den Körper, insbesondere nicht ans Gesicht oder an die Augen. Betreiben Sie das Funkgerät bei Verwendung eines externen Headsets nicht mit zu hoher Lautstärke – Ihr Gehör könnte geschädigt werden.

Betreiben Sie das Funkgerät nicht im Flugzeug oder im Krankenhaus.

Schalten Sie Ihr Funkgerät aus, wenn Sie sich in explosionsgefährdeter Umgebung befinden (z. B. Tankstellen).

Beachten Sie bei der Nutzung im Fahrzeug unbedingt die Vorgaben der STVO.

In einem Fahrzeug mit Airbag sollten Sie das Funkgerät weder direkt über dem Airbag noch im Entfaltungsbereich des Airbags nutzen oder aufbewahren.

Öffnen Sie nie das Gehäuse des Funkgeräts und führen Sie keine Änderungen am Gerät durch. Lassen Sie Reparaturen ausschließlich von qualifizierten Personen vornehmen.

Nicht in Kinderhände! Verhindern Sie, dass Kinder mit dem Funkgerät oder Zubehörteilen spielen.

Wenn Sie an Ihrem Gerät Geruchs- oder Rauchentwicklung feststellen, schalten Sie das Funkgerät sofort aus und nehmen Sie den Akkupack aus dem Gerät. Setzen Sie sich mit Ihrem Fachhändler oder dem stabo-Kundendienst in Verbindung.

Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

Für Schäden, die entstehen, weil diese Bedienungsanleitung nicht beachtet wurde, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Rechtliche Hinweise

Ihr stabo freecomm 800 ist für den Kurzstreckenfunk in Deutschland anmelde- und gebührenfrei zugelassen.

Jegliche Veränderungen oder Eingriffe am Funkgerät ziehen automatisch ein Erlöschen der Betriebserlaubnis nach sich. Öffnen Sie daher das Gerät unter keinen Umständen und versuchen Sie auch nicht, es in einem eventuellen Störfall selbst zu reparieren. Es entfällt dann außerdem Ihr Garantie-Anspruch!

Allgemeine Hinweise

Allgemeine Hinweise für Benutzung von Handsprechfunkgeräten (Kurzstreckenfunk) des nichtöffentlichen mobilen Landfunks (nömL).

Die Benutzung dieser Geräte ist anmelde- und gebührenfrei.

Die Handsprechfunkgeräte im Frequenzbereich 446,000 - 446,100 MHz sind für die Übertragung von Sprache bestimmt. Es dürfen ausschließlich Handsprechfunkgeräte mit integrierten Antennen eingesetzt werden.

Durch die Frequenznutzung dürfen andere Telekommunikationsanlagen sowie andere Funkanlagen nicht gestört werden.

Verbindungen mit anderen Funkanlagen, Funknetzen oder öffentlichen Telekommunikationsnetzen sind nicht zulässig.

Die Handsprechfunkgeräte müssen der Europäischen Norm ETS 300296 entsprechen.

Die Handsprechfunkgeräte müssen die Vorschriften des EMVG erfüllen, also auch eine CE-Kennzeichnung tragen.

Das Abhören und die Aufnahme von Nachrichten, die für andere bestimmt sind, ist unzulässig. Der Inhalt solcher Nachrichten sowie die Tatsache des Empfangs dürfen, auch wenn der Empfang unbeabsichtigt geschieht, anderen nicht mitgeteilt werden.

Erlischt diese Allgemeinzuteilung, sind die Anordnungen der BNetzA über die Außerbetriebnahme der Funkanlagen, die unter diese Allgemeinzulassung fallen, zu befolgen.

Lieferumfang

2 Handfunkgeräte stabo freecomm 800

2 NiMH-Akkupacks (4,8 V / 700 mAh)

2 Gürtelclips

2 Ohrhörer-Mikrofon-Kombinationen mit PTT-Taste

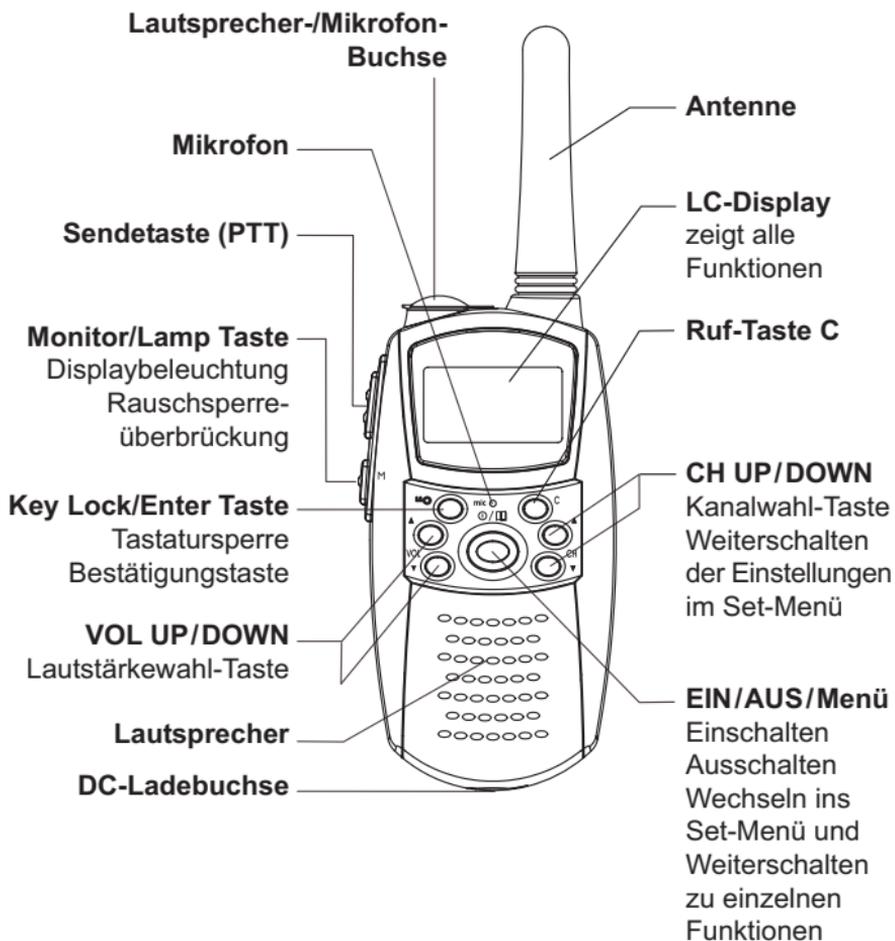
1 Steckerladegerät mit zwei Anschlüssen

Bedienungsanleitung

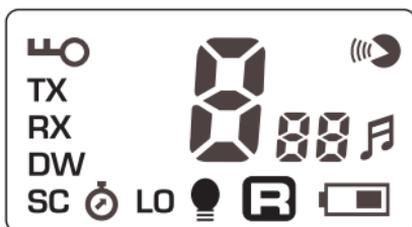
Bitte prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit.

Prüfen Sie vor der Benutzung der Geräte, ob äußerliche Beschädigungen vorliegen. In diesem Fall nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, sondern setzen sich umgehend mit Ihrem Fachhändler in Verbindung.

Bedienelemente und Anschlüsse



Anzeige im Display



Zeigt die eingestellte Kanalnummer an.



Zeigt die eingestellte Nummer im Pilottonverfahren CTCSS an.



Blinkt, wenn Ladevorgang gestartet ist.



VOX ist aktiviert.

TX

Zeigt an, wenn das Gerät auf Sendung ist.

RX

Zeigt an, wenn das Gerät ein Signal empfängt.

SC

Scan ist aktiviert.

DW

Dual-Watch ist aktiviert.



Tastatursperre ist aktiviert.



Tastenquittungston ist aktiviert.



Stopp-Uhr ist aktiviert.

LO

Niedrige Sendeleistung ist eingestellt.



Batteriesparschaltung hat sich aktiviert.



Roger Beep ist aktiviert.

Vorbereitung für den Betrieb

Akkupack oder Batterien einlegen/entnehmen

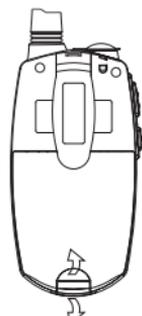


Abb. 1

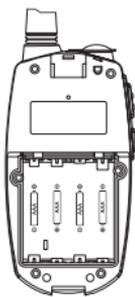


Abb. 2

Zum Öffnen des Batteriedeckels entriegeln Sie den Schnappriegel an der kreisförmigen Einkerbung (s. Abb. 1) und nehmen den Batteriedeckel ab.

Legen Sie den NiMH-Akkupack (UP/Pfeil nach oben) in das Batteriefach oder legen Sie unter Beachtung der +/- Markierungen vier 1,5 V AAA-Alkaline Batterien ein (s. Abb. 2). Schieben Sie den Deckel wieder auf das Gehäuse und schließen Sie den Schnappriegel.

NiMH-Akkupack laden

Mit dem Steckladegerät können nur die im Lieferumfang enthaltenen stabo NiMH-Akkupacks (einzeln oder beide gleichzeitig) geladen werden! Nutzen Sie bei der Verwendung von handelsüblichen einzelnen NiMH-Akkuzellen ein passendes externes Akku-Ladegerät!

Achtung! Während des Ladevorgangs können die Funkgeräte nicht benutzt werden!

Der Ladestrom des Steckerladegeräts ist mit ca. 50 mA (bzw. 100 mA) fest eingestellt. Die Ladezeit ist deshalb abhängig davon, ob ein oder zwei Akkupacks geladen werden, sowie vom Ladezustand des/der Akkupacks. Das Nachladen teilentladener Akkupacks ist grundsätzlich möglich, es erhöht jedoch die Lebensdauer der Akkupacks, sie nur vollständig entladen wieder aufzuladen!

Das Steckerladegerät schaltet sich nicht automatisch ab, bitte beenden Sie selbst rechtzeitig den Ladevorgang, um ein Überladen des Akkupacks zu vermeiden:

Maximale Ladezeiten bei *zwei* angeschlossenen Geräten:

Bei völlig entladenen Akkupacks sind die NiMH-Akkupacks (700 mAh) nach 12 -14 Std. voll geladen. Beim Nachladen zweier etwa halbvoller Akkupacks beträgt die Ladezeit entsprechend nur 6 – 7 Std.

Maximale Ladezeit bei *einem* Gerät:

Wird über das Steckerladegerät nur ein Akkupack geladen, verdoppelt sich der Ladestrom auf ca. 100 mA und die Ladezeit verkürzt sich um die Hälfte, d. h. ein völlig entleerter Akkupack ist bereits nach ca. 7 Stunden wieder aufgeladen.

Ladevorgang

Schalten Sie das Funkgerät/die Funkgeräte aus!

Stecken Sie das Steckerladegerät in eine 230 V Steckdose.

Stecken Sie den/die Stecker des Ladegerätes in die Ladebuchse/n des/der Funkgeräte/s.

Im Display blinkt das Batteriesymbol und der/die Akkupack/s wird/werden geladen.

Bitte beenden Sie den Ladevorgang rechtzeitig, um ein Überladen des/der Akkupacks zu vermeiden (s. o.)!

Sicherheitshinweise Steckerladegerät:

Missbrauchen Sie das Steckerladegerät nicht als Gleichspannungsquelle für andere Anwendungen.

Zerlegen Sie das Ladegerät nie in seine Bestandteile!

Ziehen Sie das Ladegerät bei Nichtbenutzung aus der 230 V Steckdose.

Sicherheitshinweise Akkupack/Batterien

Achten Sie immer auf die richtige Polung (Plus/Minus)!

Akkupacks/Batterien nicht kurzschließen und nicht ins Feuer werfen!

Wechseln Sie Akkupacks/Batterien nicht in explosionsgefährdeter Umgebung.

Entnehmen Sie den Akkupack/die Batterien, wenn Sie die Geräte längere Zeit nicht nutzen werden.

Verbrauchte Akkupacks/Batterien sind Sondermüll. Bitte beachten Sie dazu die gesetzlichen Entsorgungsvorschriften!

Batterie-Management

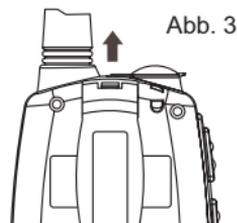
Der Stromverbrauch des stabo freecomm 800 ist sehr gering. Wird kein Signal empfangen, aktiviert sich automatisch nach kurzer Zeit

die elektronische Batteriesparschaltung. Ist die Kapazität des Akkupacks zu gering oder sind die Batterien leer, blinkt im Display der Schriftzug **bALo**. Laden Sie jetzt den Akkupack auf oder tauschen Sie die Batterien (tauschen Sie stets *alle* Batterien).

Gürtelclip

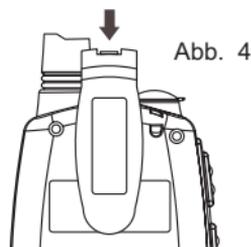
Gürtelclip abnehmen

Drücken Sie den Schnappriegel (oben am Gürtelclip) vom Gehäuse weg und schieben Sie den Gürtelclip nach oben, um ihn vom Funkgerät abzunehmen (s. Abb. 3).



Gürtelclip anbringen

Setzen Sie die Rillen am Gürtelclip auf die Führungsschienen oben am Gehäuse und schieben Sie ihn nach unten, bis der Schnappriegel einrastet (s. Abb. 4).



Betrieb

Gerät einschalten/ausschalten

Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (⊙/□) für 2 Sek. gedrückt. Mit dem Einschalten ertönt ein einfacher Quittungston und im Display erscheint der eingestellte Kanal.

Halten Sie die Ein-/Aus-Taste (⊙/□) für 2 Sek. gedrückt. Mit dem Ausschalten ertönt ein zweifacher Quittungston.

Kanal auswählen

Es stehen 8 Funkkanäle zur Verfügung.

Wichtig: stellen Sie immer bei beiden Funkgeräten denselben Kanal ein!

Drücken Sie die CH ▲-Taste oder CH ▼-Taste, um den gewünschten Kanal einzustellen oder den Kanal zu wechseln, falls ein Kanal bereits durch andere Anwender in Ihrer Umgebung belegt sein sollte.

Hinweis: Wird die Taste länger als 1 Sek. gedrückt werden die Kanäle fortlaufend weitergeschaltet.

Empfangen

Mit dem Einschalten ist das Funkgerät automatisch im Empfangs-Modus: sobald auf dem eingestellten Kanal ein Signal empfangen wird erscheint im Display **RX**. Durch Druck auf die **PTT**-Taste wird vom Empfangs- in den Sende-Modus gewechselt.

Senden

Halten Sie die **PTT**-Taste gedrückt, solange Sie senden wollen: im Display erscheint **TX**. Halten Sie das Gerät senkrecht im Abstand von ca. 5 cm vor Ihr Gesicht und sprechen Sie in normaler Lautstärke in das Mikrofon. Zum Beenden der Übertragung lassen Sie die **PTT**-Taste wieder los.

Lautstärke einstellen

Durch Drücken der **VOL ▲** (lauter) oder **VOL ▼** (leiser) Tasten lässt sich die Lautstärke schrittweise in 8 Stufen ändern, im Display erscheinen der Schriftzug **LE** und die jeweilige Lautstärkestufe. Wird die **VOL ▲** oder **VOL ▼** Taste länger gedrückt wird die Lautstärke fortlaufend weitergeschaltet. Ist die jeweils höchste oder niedrigste Lautstärke erreicht ertönt ein zweifacher Quittungston.

Automatische Rauschsperr

Ihr stabo freecomm 800 verfügt über eine automatische Rauschsperr, die verhindert, dass bei freien Funkkanälen lästiges Rauschen zu hören ist. Computer, elektrische/elektronische Geräte können jedoch u.U. und je nach Abstand diese Rauschsperr stören, so dass Sie Störgeräusche hören.

Aufgrund des hochempfindlichen Empfängers des stabo freecomm 800 sind solche Störeffekte in unmittelbarer Nähe normal und unvermeidbar. Verändern Sie bei derartigen Störungen den Abstand zur Störquelle und halten das Gerät so, dass die Antenne frei abstrahlen kann.

Automatische Aktivierung der Batteriesparschaltung

10 Sek. nach der letzten Aktion (Empfangen, Senden, Tastendruck) aktiviert sich automatisch die Batteriesparschaltung.

Einstellung der Funktionen

Im Menü können Sie verschiedene Einstellungen vornehmen. Wird eine neue Einstellung nicht innerhalb von 10 Sek. bestätigt, so übernimmt das Gerät automatisch die letzte Einstellung. Als Bestätigung ertönt ein Quittungston.

Monitor Taste

Mit dieser Funktion überbrücken Sie die Rauschsperrung und es können auch schwache Signale gehört werden: Drücken Sie die Monitor-Taste für 3 Sek., zur Bestätigung ertönt ein zweifacher Quittungston. Durch erneutes Drücken der Monitor-Taste wird die Rauschsperrung wieder eingeschaltet.

Pilotton-Verfahren CTCSS

Ihr stabo freecomm 800 bietet ein Pilotton-Verfahren, mit dem Sie ganz gezielt einzelne Partnerstationen oder Gruppen ansprechen bzw. nur von diesen Rufe empfangen können. Es stehen 38 verschiedene Töne zur Verfügung (siehe Tabelle S. 20).

Wichtig: stellen Sie bei beiden/allen Geräten denselben Pilotton (und denselben Kanal) ein!

Pilotton-Verfahren CTCSS aktivieren

Drücken Sie einmal die \odot/\square Taste, im Display blinkt die Pilotton-Nummer.

Wählen Sie nun mit der CH \blacktriangle -Taste oder CH \blacktriangledown -Taste die gewünschte Pilotton-Nummer aus. Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der μO Taste, es ertönt ein zweifacher Quittungston.

Pilotton-Verfahren CTCSS deaktivieren

Einmal die \odot/\square Taste drücken, im Display blinkt die Pilotton-Nummer. Wählen Sie nun mit der CH \blacktriangle -Taste oder CH \blacktriangledown -Taste 00 aus. Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der μO Taste, es ertönt ein zweifacher Quittungston.

Hohe/Niedrige Sendeleistung

Senden mit niedriger Sendeleistung spart Batteriekapazität, bei Bedarf kann auf hohe Sendeleistung umgeschaltet werden, um die Reichweite zu verbessern.

Umschalten zwischen hoher/niedriger Sendeleistung

Drücken Sie zweimal die /☐ Taste, im Display blinkt der Schriftzug **HI** oder **LO**.

Wählen Sie nun mit der CH ▲ -Taste oder CH ▼ -Taste die gewünschte Sendeleistung aus.

Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der  Taste, es ertönt ein zweifacher Quittungston.

Hinweis: die Einstellung *Niedrige Sendeleistung* wird im Display mit dem Schriftzug **LO** angezeigt.

VOX-Funktion

Mit dieser Funktion können Sie senden, ohne die Sendetaste zu betätigen. Der Sender wird durch auf das Mikrofon (intern oder extern) treffende Sprache/Geräusche eingeschaltet. Um zu verhindern, dass das Gerät ständig unbeabsichtigt durch Umgebungsgeräusche aktiviert wird, spricht die VOX nur in einer Entfernung bis ca. 30 cm an! Für Anwendungen, bei denen der Abstand zwischen Funkgerät und Geräuschquelle größer ist (z. B. bei der Verwendung als Babyphon), stehen deshalb optional externe Zusatzmikrofone zur Verfügung.

Die Ansprechempfindlichkeit der VOX ist 5-stufig einstellbar: wählen Sie die Empfindlichkeit entsprechend der Umgebungsgeräusche, so dass bei einer angemessenen Lautstärke Ihrer Stimme von Empfang auf Sendung umgeschaltet wird (Stufe 5 = höchste Empfindlichkeit).

VOX aktivieren

Drücken Sie dreimal die /☐ Taste: im Display blinken **OFF** und .

Wählen Sie nun mit der CH ▲ -Taste oder CH ▼ -Taste **ON** aus.

Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der  Taste, es ertönt ein zweifacher Quittungston und im Display ist das VOX Symbol  zu sehen.

VOX deaktivieren

Drücken Sie dreimal die /☐ Taste: im Display blinken **ON** und .

Wählen Sie nun mit der CH ▲ -Taste oder CH ▼ Taste **OFF** aus.

Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der  Taste, es ertönt ein zweifacher Quittungston und im Display erlischt .

VOX Ansprechempfindlichkeitsstufe wählen

Wählen Sie entsprechend der Umgebungsgeräusche die Ansprech-

empfindlichkeit der VOX, es stehen 5 Empfindlichkeitsstufen zur Verfügung

Drücken Sie viermal die  Taste: im Display erscheint der Schriftzug **LE** und die VOX-Stufe und  blinken.

Wählen Sie nun mit der CH -Taste oder CH -Taste eine der Ansprechempfindlichkeitsstufen aus. Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der  Taste, es ertönt ein zweifacher Quittungston.

Automatischer Suchlauf (Scan)

Der automatische Suchlauf wird benutzt, um schnell aktive Kanäle zu finden. Er tastet selbständig alle 8 Kanäle ab und stoppt, sowie ein Signal die Squelch-Schwelle überschreitet. Nachdem ein Signal gefunden wurde stoppt der Suchlauf und startet erneut automatisch nach 5 Sek.

Suchlauf aktivieren

Drücken Sie fünfmal die  Taste: im Display blinken der eingestellte Kanal und das Scan Symbol **SC**.

Starten Sie nun mit der CH -Taste oder CH -Taste den Suchlauf.

Suchlauf deaktivieren

Der Suchlauf wird beendet durch Drücken der  Taste. Das Scan Symbol **SC** im Display erlischt.

Hinweise: Mit der CH -Taste oder CH -Taste lässt sich die Suchlaufrichtung ändern.

Bei aktiver Scan-Funktion kann die VOX-Funktion nicht genutzt werden.

CTCSS-Suchlauf

Mit dem CTCSS-Suchlauf können Sie feststellen, ob auf dem eingestellten Kanal mit CTCSS-Ton gesendet wird. Wenn ein Signal entdeckt wurde, stoppt das Gerät den Suchlauf für 5 Sek. Durch Drücken der **PTT**-Taste während dieser Zeit sendet das Gerät automatisch den gefundenen CTCSS-Ton mit, so dass Sie mit der Gegenstation eine Verbindung aufbauen können.

CTCSS-Suchlauf aktivieren

Drücken Sie sechsmal die  Taste: im Display blinken die zweistellige CTCSS-Nummer **00** und das Scan-Symbol **SC**.

Starten Sie nun mit der CH -Taste oder CH -Taste den Suchlauf.

Suchlauf deaktivieren

Der Suchlauf wird beendet durch Drücken der **HO** Taste. **SC** im Display erlischt und der zuletzt empfangene CTCSS-Ton wird angezeigt.

Zweikanal-Überwachung (Dual Watch-Funktion)

Mit dieser Funktion können Sie die Signale auf zwei Kanälen überwachen. Hierbei wechselt das Gerät automatisch alle 0,5 Sek. vom aktuell eingestellten Kanal auf einen zweiten, von Ihnen gewählten Kanal (= Vorzugskanal). Wenn ein Signal auf einem dieser beiden Kanäle empfangen wird hält das Gerät für 5 Sek. an, bevor es wieder auf den anderen Kanal umschaltet.

Dual-Watch aktivieren

Drücken Sie siebenmal die **o/□** Taste, im Display blinken die Kanalnummer und das Dual Watch Symbol **DW**.

Wählen Sie nun mit der CH **▲**-Taste oder CH **▼**-Taste den gewünschten Vorzugskanal aus. Danach startet die Zweikanalüberwachung automatisch.

Dual-Watch deaktivieren

Die Zweikanalüberwachung wird beendet durch Drücken der **HO** Taste. **DW** im Display erlischt.

Hinweis: Wenn die Dual-Watch-Funktion aktiv ist kann die VOX-Funktion nicht genutzt werden

Rufton (Call)

Um Ihren Funkpartner auf Ihren Ruf aufmerksam zu machen, können Sie zuerst einen Rufton senden. Sie können zwischen fünf verschiedenen Rufton-Melodien wählen.

Rufton auswählen

Drücken Sie achtmal die **o/□**-Taste: es ertönt der aktuell eingestellte Rufton, im Display erscheint **C** und die Rufton-Nummer blinkt.

Wählen Sie nun mit der CH **▲**-Taste oder CH **▼**-Taste einen Rufton aus.

Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der **HO** Taste: es ertönt ein zweifacher Quittungston.

Rufton aussenden

Drücken Sie die Ruf-Taste **C**, so wird ein Tonruf ausgesendet, der von der Partnerstation empfangen wird.

Roger Beep (Quittungston am Ende der Sendung)

Beim Loslassen der Sendetaste sendet das Gerät automatisch einen Quittungston. Dieser Ton ist auf der Gegenseite zu hören und signalisiert, dass Sie Ihre Übertragung beendet haben und der Kanal wieder frei ist.

Roger Beep aktivieren

Drücken Sie neunmal die \odot/\square -Taste: im Display blinken der Schriftzug **OFF** und das Roger Beep Symbol .

Wählen Sie nun mit der CH \blacktriangle -Taste oder CH \blacktriangledown -Taste ON aus.

Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der μO Taste: es ertönt ein zweifacher Quittungston und  erscheint im Display.

Roger Beep deaktivieren

Drücken Sie neunmal die \odot/\square -Taste: im Display blinken **ON** und .

Wählen Sie nun mit der CH \blacktriangle -Taste oder CH \blacktriangledown -Taste OFF aus.

Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der μO Taste: es ertönt ein zweifacher Quittungston und im Display erlischt .

Tastentöne

Bei aktivierter Funktion ertönt bei jedem Drücken einer Taste ein kurzer Quittungston.

Tastentöne aktivieren

Drücken Sie zehnmal die \odot/\square Taste: im Display blinken der Schriftzug **OFF** und das Noten-Symbol .

Wählen Sie nun mit der CH \blacktriangle -Taste oder CH \blacktriangledown -Taste ON aus.

Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der μO Taste; es ertönt ein zweifacher Quittungston und im Display erscheint .

Tastentöne deaktivieren

Drücken Sie zehnmal die \odot/\square Taste: im Display blinken der Schriftzug **ON** und .

Wählen Sie nun mit der CH \blacktriangle -Taste oder CH \blacktriangledown -Taste OFF aus.

Bestätigen Sie Ihre Einstellung mit der μO Taste, es ertönt ein zweifacher Quittungston und  erlischt im Display.

Stoppuhr-Funktion

Im Gerät ist eine Stoppuhr integriert. Sie können eine Zeit stoppen von 1 Sekunde bis zu 60 Minuten.

Stoppuhr aktivieren/deaktivieren

Drücken Sie elfmal die \odot/\square -Taste: im Display blinken die Minutenanzeige, die Sek.-Anzeige und das Stoppuhr Symbol \odot .

Starten Sie nun mit der CH \blacktriangle Taste die Stoppuhr.

Ein Druck auf die CH \blacktriangledown -Taste lässt die Stoppuhr anhalten (im Display blinken die Minutenanzeige, die Sek.-Anzeige und \odot), ein Druck auf die CH \blacktriangle -Taste lässt die Uhr weiterlaufen.

Durch zweimaliges Drücken der CH \blacktriangledown -Taste lässt sich die Stoppuhr auf Null zurücksetzen, im Display blinken die Minutenanzeige, die Sek.-Anzeige und \odot . Durch Drücken der CH \blacktriangle -Taste wird die Stoppuhr wieder neu gestartet.

Durch Drücken der μO Taste wird die Stoppuhr Funktion deaktiviert.

Hinweise: Wenn die Uhr gestoppt wurde muss sie innerhalb von 15 Sek. wieder neu gestartet werden, sonst wird die Stoppuhr-Funktion automatisch deaktiviert.

Auch bei aktiver Stoppuhr-Funktion ist Funkbetrieb (Senden/Empfangen) möglich.

Zusatz-Funktionen

Tastatursperre (Key Lock)

Um das Gerät vor unbeabsichtigtem Verstellen zu schützen können Sie die Tastatursperre aktivieren.

Tastatursperre aktivieren/deaktivieren

Zum Aktivieren drücken und halten Sie für 2 Sek. die μO Taste, es ertönt ein zweifacher Quittungston und im Display erscheint das Schlüssel-Symbol μO .

Zum Deaktivieren drücken und halten Sie für 2 Sek. die μO Taste, es ertönt ein zweifacher Quittungston und im Display erlischt μO .

Hinweis: Ausgenommen von der Sperre sind die Tasten **CALL**, **MONITOR** und **PTT**.

Displaybeleuchtung

Nach dem Einschalten des Geräts ist das Display automatisch für 10 Sek. beleuchtet.

Bei Bedarf lässt sich die Displaybeleuchtung durch Drücken der Monitor-Taste für 10 Sek. einschalten.

Lautsprecher-/Mikrofonbuchse

Das Gerät kann mit einer externen Ohrhörer-Mikrofon-Kombination betrieben werden. Der Anschluss befindet sich unter der Gummiabdeckung links neben der Antenne.

Battery-LOW-Anzeige

Wenn die Akkupack-/Batterie-Spannung zu niedrig ist, blinkt **bALo** (= battery low): Laden Sie den Akkupack oder wechseln Sie die Batterien.

Fehler/Lösung

Funkgerät lässt sich nicht einschalten

Akkupack/Batterien richtig einsetzen.

Akkupack laden/Batterien erneuern.

Empfang ist schwach

Lautstärke erhöhen.

Drücken Sie die Monitor-Taste.

Abstand zum Funkpartner verringern.

Keine Funkverbindung

Geräte auf denselben Kanal einstellen.

Denselben CTCSS-Ton verwenden.

Geringe Reichweite

Akkupack laden/Batterien erneuern.

Hohe Sendeleistung aktivieren.

Gerät nicht dicht am Körper tragen.

Abschirmende Hindernisse (Gebäude usw.) im Übertragungsweg vermeiden, ggf. die Position ändern.

Abstand zum Funkpartner verringern.

Empfang ist verzerrt

Lautstärke verringern (Empfänger).

Abstand zum Funkpartner vergrößern.

Im Abstand von ca. 5 cm mit normaler Lautstärke ins Mikrofon sprechen (Sender).

Abschirmende Hindernisse (Gebäude usw.) im Übertragungsweg vermeiden, ggf. die Position ändern.

Keine Tastenfunktion

Tastatursperre deaktivieren.

Gerät sendet selbständig ohne Druck auf die Sendetaste

VOX-Funktion deaktivieren.

Kanal-Frequenz Tabelle

Kanal-Nr.	Frequenz (MHz)
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

CTCSS
(Continuous Tone Coded Squelch System)
Pilotton-Frequenz Tabelle

CTCSS Nummer	Frequenz (Hz)	CTCSS Nummer	Frequenz (Hz)
1	67.0	21	136.5
2	71.9	22	141.3
3	74.4	23	146.2
4	77.0	24	151.4
5	79.7	25	156.7
6	82.5	26	162.2
7	85.4	27	167.9
8	88.5	28	173.8
9	91.5	29	179.9
10	94.8	30	186.2
11	97.4	31	192.8
12	100.0	32	203.5
13	103.5	33	210.7
14	107.2	34	218.1
15	110.9	35	225.7
16	114.8	36	233.6
17	118.8	37	241.8
18	123.0	38	250.3
19	127.3	0	Kein Ton
20	131.8		

Hinweis: Die maximale Reichweite hängt vom Gelände und der Umgebung ab.

Pflege-Hinweise

Schützen Sie Ihr Funkgerät vor Nässe, Hitze, Staub und starken Erschütterungen. Setzen Sie Ihr Gerät nicht direkter Sonneneinstrahlung (z. B. Hutablage im Fahrzeug) oder starkem Regen aus.

Sollte das Gerät trotzdem nass werden, schalten Sie es aus und entfernen sofort den Akkupack/die Batterien. Trocknen Sie das Batteriefach mit einem Tuch und benutzen Sie das Gerät erst wieder, wenn es vollständig getrocknet ist.

Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch, verwenden Sie keine aggressiven Reinigungs- oder Lösungsmittel. Entnehmen Sie den Akkupack/die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht nutzen werden.

Technische Daten

Frequenzbereich	446.00625 MHz-446.09375 MHz
Kanäle	8
CTCSS-Töne	38
Max. Reichweite high	8 km bei freier Sicht
Max. Reichweite low	3 km bei freier Sicht
Sendeleistung	≤ 500 mW ERP
Modulationsart	FM- F3E
Kanalabstand	12,5 kHz
Betriebsspannung	4,8 V/700 mAh NiMH Akkupack oder 4 x 1,5 V Alkaline AAA
Abmessungen	H: 180 mm, B: 60 mm, T: 35 mm, incl. Antenne
Gewicht	155 g incl. Akkupack

Safety instructions

Only qualified technicians are allowed to maintain this product.

To avoid electromagnetic interference and/or compatibility conflicts, turn off your radio in any place where posted notices instruct you to do so. Hospitals or health care facilities may be using equipment that is sensitive to external RF energy. When on aircraft, turn off your radio when airline crew instruct you to do so.

When in vehicles with an air bag, do not place a portable radio in the area over an airbag or in the airbag deployment area.

Turn off your radio prior to entering any area with a potentially explosive atmosphere. Do not remove, install, or charge batteries in such areas.

To avoid possible interference with blasting operations, turn off your radio when you are near electrical blasting caps.

Do not use any portable radio that has a damaged antenna. If a damaged antenna comes into contact with your skin, a minor burn may result.

Do not expose the radio in direct sunlight for a long time or place it close to a heating source.

When transmitting with a portable radio, hold the radio in a vertical position with its microphone 2.5 to 5 centimeters away from your mouth. Keep antenna at least 2.5 centimeters from your head and body.

If you wear a portable two-way radio on your body, ensure that the antenna is at least 2.5 centimeters from your body when transmitting.

Scope of supply

2 radio handhelds

2 removable belt clips

2 Earphone/Microphones with PTT button

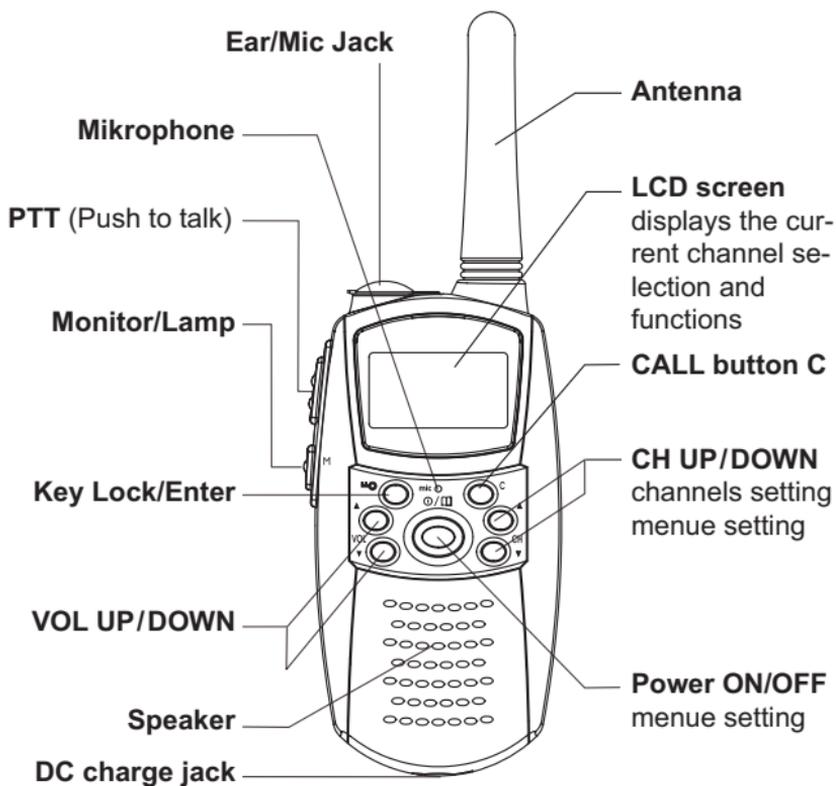
2 NiMH rechargeable battery packs 4,8V/700 mAh

1 wall charger with 2 plugs

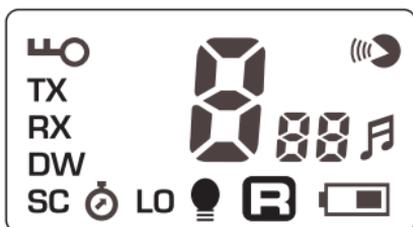
user manual

Carefully remove your radios from their packing. If there is any visible damage do not attempt to operate this radio. Return it to the place of purchase.

Controls



LCD Screen



Channel Number. Changes from 1 to 8 as selected by the user.



CTCSS Code. Changes from 1 to 38 as selected by the user.



Flashes when charging function starts.



Displayed when the Vox feature is enabled.

TX Displayed when transmitting a signal.

RX Displayed when receiving a signal.

SC Blinks during Channel scan mode.

DW Displayed when the Dual Watch function is turned ON.



Displayed when the Key Lock feature is activated.



Displayed when Key tone is turned ON



Displayed when the Stopwatch feature is turned ON.

LO Displayed when turn to low power



Power saver indication



Displayed when Roger tone is turned ON.

Preparation

Installing the Battery Pack

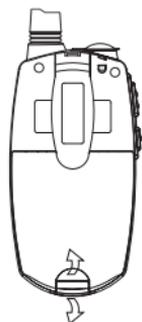


Figure 1

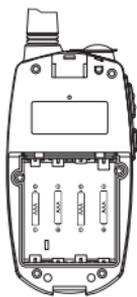


Figure 2

Release the battery compartment cover latch located on the rear side of the unit (see Figure 1) and remove the battery compartment cover from the battery compartment (See Figure 2).

Ni-MH rechargeable battery packs or 4x1.5V AAA alkaline batteries (not included) as shown.

Reinstall the battery compartment cover and lock the battery compartment cover latch into position.

Charging the Rechargeable Battery pack

Using the AC-DC Adaptor plug you can only charge the NiMH battery packs! Do not attempt to charge the PMR when using regular alkaline batteries or single rechargeable battery cells!

Important: Turn OFF the PMR unit when charging. Charge the Battery pack 10~14 hrs. prior to initial use.

Insert the small plug on the end of the AC-DC adaptor into the Charger jack located at the bottom side of the unit.

Plug the AC adaptor into the AC wall outlet.

When charging, the battery indicator icon will flash on the LCD Screen. It takes about 12-14 hours to fully recharge the battery if they've become completely run down.

Remove the charger from the wall outlet when the charging is completed to avoid overcharging.

Caution: Danger of explosion if battery is incorrectly placed. For the regular batteries, replace only with AAA/LR03 or equivalent type. For the Rechargeable battery pack, replace only with same type and make of the battery pack that comes with the unit.

Remove the batteries/battery pack if the unit will not be used for a long period of time.

To reduce the risk of electric shock, do not expose this appliance to rain and moisture.

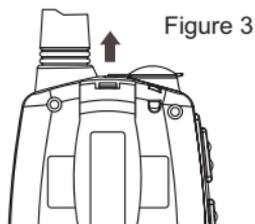
Batteries and rechargeable battery pack should not be thrown with domestic rubbish. You may hand them in at your nearest collection point.

Installation

Removing the Belt Clip

Pull the Belt Clip Latch away from the PMR.

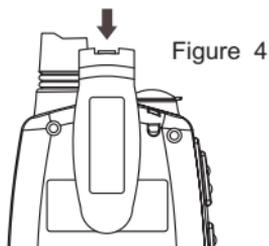
While pulling the Belt Clip Latch, push up the Belt Clip as shown in Figure 3.



Installing the Belt Clip

Slide the Belt Clip into the slot as shown in Figure 4.

A Clip is locked into position.



Operation

Turning the Unit ON/OFF

To Turn ON;

Press and hold the  (Power) button for two seconds. A beep tone will be heard and the LCD Screen will display the current channel.

To switch OFF;

Press and hold the  button for two seconds. A Dual tone will be heard and the LCD Screen will turn blank.

Setting the channel

There are 8 channels available.

Note: select the same channel no. for both radios!

Press CH ▲ or CH ▼ to select the requested channel.

Receiving a Call

The unit is continuously in the Receive mode when the unit is turned ON and not transmitting. When a signal is received on the current channel, the **RX** icon will be displayed on the LCD Screen.

Transmitting (sending)

Press and hold **PTT** (Push to Talk) button to transmit your voice. The **TX** icon will display on the LCD Screen.

Hold the unit in a vertical position with the Mic (Microphone) 5 cm away from the mouth. While holding the **PTT** button, speak into the mic (microphone) in a normal tone of voice.

Release the **PTT** button when you have finished transmitting.

Important:

Check the channel activity by pressing and holding the **M** (Monitor) button. You will hear static if the channel is unoccupied. Do not transmit if someone is talking on the current channel.

In order for other people to receive your transmission, they must also be on the same channel and have set the CTCSS code that you are currently using.

Adjusting the Speaker volume

There are 8 volume levels.

To adjust the speaker volume level, press the **VOL ▲** (UP) button to increase, or press the **VOL ▼** (DOWN) button to decrease. During the adjustment, the LCD Screen will display **LE** icon and the corresponding number of the volume level.

When press & hold **VOL ▲** or **VOL ▼** buttons, Volume level will be increased or decreased continuously to maximum or minimum setting, users will then hear double beep tone as alert.

Automatic Power Saver

This unit has a built in power saver feature

Functions and Settings

Monitor

You can use the Monitor feature to check for weak signals on the current channels.

Press and hold the **M** button for 1 second to hear everything on the current channel.

Press and hold the **M** button for 3 seconds and enter to auto monitor mode. User will hear two beeps to confirm setting.

Press the **M** button again to turn off the Monitor operation.

Changing the CTCSS sub-channels

Each of the 1-8 channels has 38 sub channels (CTCSS sub-channels). To change channels, in normal modes;

Press the **⊙/□** button once, the CTCSS number icon on the LCD Screen will start blinking.

While the CTCSS number icon is blinking, press the **CH ▲** or **▼** button to select one of the 38 CTCSS sub-channels. (Set this option to transmit and receive a call using the main channels only.)

Press the **↵** (Enter) button to confirm your selection and return to the normal mode.

TX Power Hi(High)/Lo(Low) feature

This feature permits the selection of the transmitting power level to high or low.

In normal mode, press the  button 2 times, the **HI/LO** icon will display and start blinking on the LCD screen.

Press the **CH ▲** or **▼** button to select your preferred mode.

Press the **↵** button, you will hear 2 beeps and return to standby mode.

Setting the VOX (Voice Activated) Mode

In VOX mode, the PMR will transmit a signal only when it is activated by your voice or other sounds around you. The unit will transmit for a further for 1 second even if you stop talking.

The VOX function is reliably activated up to a distance of approx. 30 cm, but not in case of greater distances. For this reason, an external supplementary microphone should be installed by all means when using the radio set as baby phone.

Press the  button 3 times, the  (VOX) icon will start blinking on the LCD Screen.

Press the **CH ▲** or **▼** button to select to ON or OFF mode.

Press the **↵** (Enter) button to confirm your selection and return to the normal mode.

Note: VOX operation is not recommended if the PMR will be used in a noisy or windy environment.

Setting the VOX (Voice Activated) Sensitivity

To set the VOX sensitivity level;

Press the  button 4 times, **LE** will be displayed on LCD Screen and the  (VOX) icon will start blinking.

Press the **CH ▲** or **▼** button to select the VOX (1, 2, 3, 4 or 5) sensitivity.

Press the **↵** to confirm your selection and return to the normal mode.

Setting the Channel Scan

Channel scan performs searches for active signals in an endless loop from channels 1 to 8. To turn ON;

Press the  button 5 times, the **SC** (SCAN) icon and channel number will start flashing on the LCD Screen.

Press the **CH**  or  button to activate the channel scan mode.

The channel number on the LCD Screen changes rapidly until an active signal is detected. (To deactivate the channel scan mode, press the  (Enter) button. The LCD Screen will immediately return to the normal mode with the previous channel setting.)

When an active signal (one of the 8 channels) is detected, channel scan pauses on the active channel.

Press the  (Enter) button to communicate with the active signal channel, and the channel scan will be deactivated.

Notes: When the Channel Scan is activated, the VOX function will be temporarily disabled until the Channel Scan function is turned OFF.

The sub-code (CTC) is always 00 during Channel scan. If any signal is received the unit locks on to that channel for 5 seconds and is set to the last scanned channel.

Setting the Sub Channel Scan

Sub Channel scan performs searches for active signals in an endless loop from sub channels 1 to 38. To turn ON:

Press the  button 6 times, the **SC** (SCAN) and the CTCSS number icons will start flashing on the LCD Screen.

Press the **CH**  or  button to activate the sub channel scan mode.

The sub channel number on the LCD Screen changes rapidly until an active signal is detected. (To deactivate the channel scan mode, press the  (Enter) button. The LCD Screen will immediately return to the normal mode with the previous sub channel setting.)

When an active signal (one of the 38 channels) is detected, channel scan pauses on the active sub channel.

Press the  (Enter) button to communicate with the active signal channel, and the sub channel scan will be deactivated.

Note: The channel is always current during sub-code scan. If any signal is received the unit locks on to that channel for 5 seconds and is set to the last scanned sub-code.

Setting the DW (Dual Watch) Function

This unit is capable of monitoring two channels (main channel, and the DW channel) in the standby mode. To activate the Dual watch mode:

In normal mode, press the  button 7 times, the **DW** icon will be displayed and channel digit start blinking on the LCD Screen.

Press the **CH ▲** or **▼** button to select the DW (dual watch) channel (1~8, the main channel).

Once Dual Watch is on, the radio automatically scans both channels and stops if a signal is received. Dual Watch restarts when the carrier disappears.

Press the **↵** (Enter) button to confirm your selection and return to the normal mode.

In the normal mode, the LCD screen will alternately display the Main and the DW channel numbers. Whereby the CTCSS code is applicable, the user must set first the CTCSS code number prior to setting the DW channel number.

Note: When the Dual Watch function is activated, the VOX function will be temporarily disabled until the Dual Watch mode is turned OFF.

Changing the Call-Ring tone

You can use the Call-Ring tones to alert the other user/s or to identify yourself. The PMR is equipped with 5 different types of Call-Ring tones. To change the Call-Ring tone setting, in normal modes;

Press the  button 8 times, the  (Call-Ring tone icon) will be displayed on the LCD Screen and the current Call-Ring tone number will start blinking.

While the Call-Ring tone icon is blinking, press the **CH ▲** or **▼** button to change the setting. A respective Call-Ring tone sound will be played when changing from one tone to another.

Press the **↵** (Enter) button to confirm your selection and return to the normal mode.

Sending a Call-Ring tone

With the PMR in normal mode, press the **C** button. The microphone will be muted and the unit will transmit the current Call-Ring tone to other users set to the same Channel and CTCSS code.

Setting the Roger Tone Mode

Press the **⊙/□** button 9 times, the **R** icon will start blinking on the LCD Screen.

Press the **CH ▲** or **▼** button to select to ON or OFF mode.

Press the **↵** (Enter) button to confirm your selection and return to the normal mode.

Note: If Roger tone is ON **R** icon will be on standby mode.

Setting the Key Tone Mode

Press the **⊙/□** button 10 times, the **🎵** icon will start blinking on the LCD Screen.

Press the **CH ▲** or **▼** button to select to ON or OFF mode.

Press the **↵** (Enter) button to confirm your selection and return to the normal mode.

Note: If key tone is on **🎵** icon will be displayed on standby mode.

Setting the Stop-Watch

In normal mode, press the **⊙/□** button 11 times, the **🕒** (Stop-watch icon) and the Channel icon will be blinking on the LCD Screen.

Press the **CH ▲** button the timer start counting on the LCD Screen.

Press the **CH ▼** button to stop the timer from counting. Pressing the **CH ▼** button again to reset the timer display back to zero.

Press the **↵** button to return to the normal mode.

Note: The PMR transmit and Receive function will still operate even if the Stop-watch function is in operation.

Auxiliary Features

Key Lock

Apart from **Call**, **Monitor** and **PTT** button, all other buttons are locked. An alert tone will be heard when any one of these buttons is pressed.

To activate the Key Lock feature, press and hold the **☒** button for 2 seconds. The **☒** (Lock) icon will display on the LCD Screen.

To deactivate the Key Lock feature, press and hold the **☒** button again for 2 seconds. The **☒** icon will disappear on the LCD Screen.

LCD Screen Back Light

When the unit is powered ON, the LCD Screen back light will illuminate for 10 seconds.

When **M** button being pressed once, the LCD Screen back light will illuminate for 10 seconds.

Microphone/Earphone Jack

The PMR is equipped with an auxiliary microphone and earphone jack (located at the upper side near the antenna).

Battery LO Indicator

When power is low level, **bA Lo** icon will be displayed on the LCD screen.

Important: Charge the unit for 10~14 hours.

Specifications:

Channels Available	8 Channels
CTCSS Sub-channel	38 for each Channel
Output Power (TX)	≤ 0.5W
Range	Up to 8 Kms. (high) / 3 Kms. (Low) (under optimum conditions)

Troubleshooting Guide

Symptom / Solution

No power.

- Check if the battery pack is installed properly.
- The batteries may be weak.
- Replace the old battery pack with a new one.

Reception is weak.

- Press the **VOL ▲** (UP) button to increase the receiver volume level.
- The receiving signal may be weak and/or out of range.
- If this happens press the **M** (Monitor) button.

Cannot change CTCSS sub-channels.

- Key lock mode must be deactivated if the Key lock icon **Ⓚ** is displayed on the LCD Screen.
- To change CTCSS sub-channels, press the MENU button once, the CTCSS icon blinks on the LCD Screen.
- Press the **▲** (UP) or **▼** (DOWN) buttons to change the CTCSS sub-channels.
- Batteries may be weak.

Range is limited.

- Batteries may be weak.
- Replace with new battery pack if LCD shows bALO.
- Check the **TX Power H/L** setting.
- The maximum range will vary depending on terrain and environment.
- Open fields provide the maximum range, while steel/concrete structures, heavy foliage, and use in buildings and in vehicles may limit the range significantly.
- Wearing the radio close to the body, such as in a pocket or on a belt, will decrease range; change the location of the radio.

Sound distortion problems.

- If you are transmitting, speak in a normal tone of voice, 5 cm away from the Mic (microphone).
- If you are receiving, lower the volume to a comfortable level.
- Radios too close. Radios must be at least 2 meters apart; increase your distance.
- Radios too far apart. Obstacles interfere with transmission. Talk range is up to 8Km (High power), 3 Km (Low power) in clear unobstructed conditions.

No communication

- Check the channel setting. Both the Transmitting and Receiving PMR units should have the same channel to communicate.
- Check the CTCSS code setting. Both the Transmitting and Receiving PMR units should have the same CTCSS code setting.

Hersteller - Garantie

Als Hersteller dieses Geräts gewähren wir, die **stabo Elektronik GmbH, Münchwiese 16, 31137 Hildesheim/Deutschland** eine selbständige Garantie gegenüber dem Verbraucher.

Die Garantieleistung erstreckt sich auf die kostenlose Beseitigung aller Fabrikations- und Materialfehler zum Zeitpunkt des Kaufs dieses Geräts (Beschaffensgarantie).

Die Garantie gilt nicht für:

- Transportschäden,
- den Betrieb mit Zubehör, das nicht durch stabo für den Betrieb mit diesem Gerät freigegeben und entsprechend gekennzeichnet wurde
- Sicherungen, Anzeigenleuchten und Halbleiter, die durch fehlerhafte Bedienung beschädigt wurden,
- Geräte, die unbefugt geöffnet oder verändert wurden,
- Funktionen, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben sind,
- Fehler durch unsachgemäße Handhabung, mutwillige Beschädigung, mechanische Überbeanspruchung, übermäßige Hitze oder Feuchtigkeitseinwirkung, ausgelaufene Batterien, falsche Versorgungsspannung oder Blitzschlag,
- Fracht- oder Transportkosten.

Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Händler aufgrund des Kaufvertrages bestehen gesondert neben diesen Garantiebestimmungen und werden hierdurch nicht eingeschränkt.

Dieser Garantie-Abschnitt ist nur gültig, wenn er vollständig ausgefüllt und unterschrieben ist.

Geräte-Typ: _____

Geräte-Nummer(n): _____

Gekauft bei:
(Stempel oder genaue Anschrift des Händlers)

Kaufdatum: _____

Unterschrift des Händlers: _____

Gibt es Schwierigkeiten, das neue Gerät in Betrieb zu nehmen?



Sie erreichen uns Mo. bis Fr. von 9 - 12 Uhr: Telefon 05121-762032

Halten Sie für das Gespräch das Gerät und die Bedienungsanleitung bereit.



stabo Elektronik GmbH · Münchwiese 14-16 · 31137 Hildesheim/Germany
Tel. +49 (0) 5121-76 20-0 · Fax: +49 (0) 5121- 51 29 79
Internet: www.stabo.de · E-Mail: info@stabo.de